HORS-SÉRIE
LE 30 DÉCEMBRE :
L'ANNÉE 1996
EN IMAGES

énergies

Le Pesquier occupé, page 8

Bimensuel n° 66 - du 16 au 31 décembre 96 - 2F - ISSN 1247-9233

Le magazine d'informations locales de Gardanne

Un terrain de jeux à Collevieille, page 2

Deux mille mètres carrés de terrain vague vont être aménagés dans les prochaines semaines à Collevieille. Après concertation avec les riverains, des arbres seront plantés, des jeux pour enfants installés et des surfaces en stabilisé pour les jeux de ballons seront tracées.

20 bougies pour le Père Noël vert

Big band gardannais, page 4

Ils sont trente à répéter chaque semaine et à se produire en public dans les grandes occasions. Grâce au bénévolat de ses membres, la Lyre gardannaise peut en effet se permettre d'entretenir ce qu'on appelle un big band, un grand orchestre. Une histoire qui a commencé en 1922...

La SEMAG a dix ans, page 6

Créée en 1986 par la Ville, La Société d'économie mixte pour l'aménagement de Gardanne est chargée de la gestion de la décharge contrôlée et le débroussaillement, mais aussi de développer les actions pour l'habitat (lotissements, rénovation) et pour les entreprises (parc d'activités).

Collevieille

Bientôt un espace paysager

Une vingtaine d'habitants du quartier Collevieille et plusieurs élus-Yveline Primo, Max Pierazzi, Jeannot Menfi et Bernard Bastide-se sont réunis pour débattre du projet qui transformera le terrain vague situé au coeur du quartier en une aire de jeux.

CE TERRAIN D'UNE SURFACE DE DEUX MILLE MÈTRES CARRÉS sera remodelé dès janvier 97 pour devenir un espace paysager. Agrémentant le site, il permettra aux enfants de se retrouver autour de jeux et aux adultes de s'adonner au plaisir de la pétanque. Discuté par les habitants, la deuxième mouture de l'aménagement présentée le 4 décembre par l'élu à l'environnement Bernard Bastide a connu un meilleur succès. « *L'architecte avait prévu dans un premier temps de garder la terre rapportée que les lotisseurs avaient accumulée sur le terrain. Amplement vallonné et éclairé, le plan ne convenait pas aux riverains. Après la première réunion publique, la municipalité avait alors décidé de changer complètement le projet* » explique Bernard Bastide.

Le nouveau plan prévoit de décharger le terrain de cette terre qui cache un peu la vue des villas proches et de réaliser un aménagement paysager. Agréables pour son côté esthétique, des baies de lauriers larges de 4 mètres et hautes de 1m20 réduiront considérablement le bruit que pourront occasionner les futurs occupants de l'espace jeux. Le lieu sera traité en stabilisé avec une première partie qui pourra servir aux boulistes et aux jeunes footballeurs. Sur la surface donnant côté *Verdillon*, une aire de jeux mi-stabilisée et mi-pelouse sera complétée par un mobilier de jeux pour tout-petits. Le tout sans éclairage supplémentaire, pour éviter les rendez-vous nocturnes et bruyants de certains groupes de jeunes qui viennent parfois perturber le calme de la cité.

Sylvia Hernandez

Aménagé, ce terrain vague prendra sa véritable forme d'aire de jeux début 97.

(photo d'en bas)
Les élus et les habitants de Collevieille en concertation pour une meilleure transformation du projet.

Photos : E. Petit

Les porteurs de l'espoir

Cinq millions de chômeurs donnent chaque jour plus de malheureux, plus de laissés-pour-compte. La misère est odieuse en tout temps. Elle semble plus intolérable encore en cette période hivernale.

Plus nombreuses sont chaque jour les familles qui se privent sur le chauffage, sur la nourriture, les vêtements. Une misère, cachée souvent, que la politique sociale de la ville ne peut seule ni combattre ni contenir. Ce qu'il faut à ces hommes et ces femmes c'est du travail, un toit, la possibilité d'évoluer.

Il ne s'agit pas comme on le dit parfois de rendre à «ces nouveaux pauvres» leur dignité, car ce sont ceux qui sont responsables de leur situation qui ont à s'interroger sur la leur.

C'est pourquoi vous me permettrez aujourd'hui de dire toute mon admiration et ma sympathie pour ceux qui dans notre ville agissent au quotidien pour venir en aide aux autres. Bénévoles, modestes, anonymes, infatigables malgré l'énormité de la tâche.

Je tiens à leur rendre hommage quelle que soit la structure dans laquelle ils militent -Secours populaire, Secours catholique, Resto du cœur, UFF par exemple à Gardanne. Ils sont au quotidien les porteurs de l'espoir de Gardanne solidaire. Merci à eux, et bonnes fêtes de fin d'année à vous tous.

Votre député Maire
Roger Meï

L'ARCHÉOLOGIE INDUSTRIELLE a donné lieu à un colloque ayant pour thème la sauvegarde de la mémoire et des vestiges de la tradition industrielle. Il s'est déroulé durant deux jours à la salle polyvalente de la mairie annexe de Biver. Roger Meï a accueilli les participants et a ouvert la conférence d'une brève allocution. Après une visite de la Centrale thermique, de l'écomusée de la mine de Gréasque puis de la vieille ville de Gardanne , les interventions se sont succédées parmi lesquelles celles des Gardannais Gilbert Bagnis (l'industrie minière dans le bassin de Gardanne), de Claude Crudelli (présentation d'une race ancienne de betterave produite à Gardanne) et de Simon Reysset (présentation du moulin à blé de Valabre).

IL Y AURA UN MARCHÉ le mardi 24 décembre et le mardi 31 décembre, à titre exceptionnel. Noël et le jour de l'An tombant cette année un mercredi, les marchés forains n'auront pas lieu ces jours-là et sont décalés au mardi. L'occasion de faire les ultimes courses avant les fêtes, tant en produits frais qu'en petits cadeaux.

Le Biver-Sports sait recevoir dans de bonnes conditions les clubs visiteurs. Il dispose désormais d'une salle de réception digne de ce nom. Cédée par la ville qui l'utilisait auparavant comme local technique, une grande pièce d'environ trente mètres carrés attenante à la buvette du stade Saint-Pierre a été aménagée par des membres du club (carrelages et peintures aux couleurs du BS). Avant qu'ils soient installés sous la tribune, les vestiaires se trouvaient là. L'inauguration en présence des partenaires du club (Ricard, Orangina, Crédit Agricole) a donné lieu à la remise d'une plaque commémorative à Albert Curet, au club depuis 40 ans.

Joyeux Noël

Sous le signe des jeux et du spectacle

Coutume, tradition, religion, les fêtes de Noël reviennent chaque année comme un refrain dans une chanson. A Gardanne, animations et spectacles organisés par la ville et les commerçants combleront petits et grands.

LES JOURS QUI PRÉCÈDENT NOËL SERONT RICHES D'INNOVATIONS. Cette année, le service fêtes et cérémonies propose à l'Espace Bontemps, du 20 a 23 décembre, une série de jeux pas vraiment ordinaires. *Festijeux*, c'est son nom, vous permettra de découvrir et de pratiquer la Berdinguette, le Billard Japonais, le Fanorona... et bien d'autres distractions insolites. L'entrée, libre de 15 heures à 19 heures, est conseillée à toute la famille pour le plaisir du jeu. En parallèle, le cinéma 3 Casino lance la programmation spéciale jeune public du 18 au 24 décembre. Alors que dans certains quartiers de la commune les habitants et les associations organisent des animations (c'est le cas à Notre-Dame où sont prévus des ateliers enfants et un bal costumé), un manège s'installera pendant les vacances scolaires devant la mairie pour compléter les festivités. Entre-temps, le samedi 21 décembre, le spectacle *Les magiciens* se déroulera au gymnase de Fontvenelle à partir de quinze heures. Réservé aux enfants des classes primaires de Gardanne/Biveril réunira plusieurs illusionnistes, tous plus habiles les uns que les autres (attention, il faut impérativement réserver ses places au Service des affaires scolaires, avenue de Toulon). En complément de la fontaine aux jouets, mise en place par les commerçants place Dulcie September, la municipalité offre le 22 décembre, deux spectacles de marionnettes par le Bouldegom théâtre: *A la baguette* à 11 heures et *Gros bisous* à 16 heures.
Bonnes fêtes!

Sylvia Hernandez

Les enfants aux pays des merveilles avec la danse, le jeux et le spectacle.
Photos : E. Petit

«LES MAGICIENS» est un spectacle musical et théâtral dans lequel chaque numéro, drôle et intelligent, s'inscrit dans un fil rouge: Les personnages poursuivent leurs obsessions intimes. Une histoire dans laquelle l'invention de chaque artiste se retrouve multipliée par celle des autres. Un vrai moment de magie pour attendre Noël dans la bonne humeur. Uniquement pour les enfants et sur réservation auprès du service enfance -jeunesse, Tél. 04 42 51 53 83.

LA BERDINGUETTE est un jeu insolite constitué d'un cadre de bois dont les montants sont reliés entre eux par des élastiques entrecroisés sur lesquels sont suspendues des clochettes à ne pas faire bouger en traversant. Il concerne les enfants à partir de deux ans et peut se jouer de 2 jusqu'à 10 joueurs. Le Fanorana, jeu de stratégie appelé aussi Dames Malgaches, intéressera plutôt les adultes. Le Carom est un circuit en bois où les joueurs poussent à la pichenette leurs pions de bois pour être en tête de la course. Ce jeu est adapté à tout public à partir de cinq ans pour deux à six joueurs.

LES TICKETS DEMI-TARIF pour le cinéma spécial jeune public du 18 au 24 décembre seront disponibles chez les commerçants participant à la quinzaine. Au programme entr'autres *Mondo* de Tony Gatlif, sélectionné par les enfants au dernier festival d'automne.

La quinzaine commerciale

Dès le 14 décembre, les commerçants donneront le rythme des fêtes de fin d'année avec la musique au cœur de la ville et l'organisation d'une tombola géante. Au tirage qui se fera le 31 décembre, de nombreux lots sont à gagner, notamment une Fiat Punto en premier prix. Des tombolas supplémentaires effectuées exceptionnellement par le Père Noël les 21,22 et 23 décembre viendront s'y greffer avec des lots différents chaque jour : VTT, télévisions, chaînes Hi-Fi... Le 22 décembre, place Dulcie-September, toujours en compagnie du père Noël, aura lieu une collecte de jouets (en bon état) qui seront distribués aux associations caritatives de la ville pour le Noël des enfants en difficulté. A noter que les magasins seront ouverts toute la journée le dimanche 22 et le lundi 23 décembre.

Grand ensemble

La Lyre ou la tradition du big band

La Lyre gardannaise perpétue la tradition des grands ensembles musicaux. La passion de ses musiciens n'a d'égal que leur virtuosité.

Plus de cent morceaux au répertoire qui va de Duke Ellington aux standards de la variété.

Photos : E. Petit

DEPUIS 1922, LA LYRE GARDANNAISE ANIME les événements musicaux de la ville. Mais, après une période de relatif déclin, c'est sous l'impulsion de Mario Guiriato que le Grand Ensemble Musical a connu un nouvel essor au début des années 70. Trompettes, trombones, clarinettes, saxos, section rythmique, synthétiseurs, chants... le groupe est un des derniers à perpétuer la tradition du big band grâce au bénévolat de ses membres.

A son répertoire, plus de cent morceaux, des classiques du jazz symphonique empruntés à Glen Miller, Duke Ellington, Ray Ventura..., ou des standards de la variété. Une trentaine de musiciens répète tous les mardi soir à l'École de Musique. «*Notre point commun, c'est la passion de la musique*», dit Émile Isnardon le président de l'association. Mais à la Lyre, passion rime avec sérieux et rigueur. Ici, on joue sur partition. « *Dernièrement, j'ai rencontré un jeune trompettiste ne connaissant pas le solfège. Je lui ai dit, c'est dommage, tu es comme un comédien qui dirait un poème de mémoire, mais qui, ne sachant pas lire, serait incapable de réciter un nouveau texte qu'on lui présenterait.* »Pourtant, le responsable de l'association aimerait bien accueillir de nouveaux musiciens, pour compléter les sections de cuivre par exemple.

L'ensemble se produit régulièrement dans la région. A Gardanne, une fois l'an, il organise en mars son bal du printemps à la Maison du Peuple. Ses musiciens sont aussi de toutes les manifestations officielles : Armistice, 14 juillet, etc. L'engin, dont le montage donne au groupe des airs de cirque en tournée, attend sagement, sur le parking de la concession Renault que dirige «Milou» Isnardon, le prochain concert de La Lyre.

P.M.

*Trois questions à... Mario Guiriato**

Quel a été votre parcours professionnel ?

Avant d'intégrer la Lyre bénévolement en 1973, j'ai accompagné au saxo, au bandonéon ou à l'accordéon, des gens comme Zanini, Serge Bessières ou Robert Gonzalez. J'ai aussi composé pas mal de morceaux arrangés par notre regretté président Jean Rouvier, que la Lyre interprète toujours. Il y a dix ans j'ai passé la main à « Milou » Isnardon, mon titre de Président d'Honneur me permet d'accompagner le groupe de temps en temps.

Quels sont vos meilleurs souvenirs à la tête de la Lyre?

Pendant cinq années nous avons réalisé de nombreuses tournées, dont cinq d'affilé en Italie. nous avons connu un vrai succès. A cette époque nous avons également enregistré deux disques.

Ne regrettez-vous pas l'époque des grandes formations?

La Lyre joue vraiment une musique de grande qualité qu'il est malheureusement très rare d'entendre aujourd'hui. Les groupes professionnels sont en effet devenus trop chers à entretenir dans le système actuel.

*Mario Guiriato est président d'honneur de la Lyre

MALIKA RESTERA A GARDANNE, c'est en tous cas le souhait que formulent avec insistance plusieurs associations de Gardanne parmi lesquelles l'UFF, le Comité Gardannais pour l'Algérie, le CISIA, Appel d'Air ou l'amicale des locataires du Stendhal. Malika vit en France depuis 11 ans. Elle doit chaque trimestre renouveler son autorisation administrative de séjour. Suite à une décision du tribunal administratif elle est aujourd'hui sous la menace d'une mesure d'expulsion alors que toute sa famille vit ici depuis 1981 et qu'elle est parfaitement intégrée à la vie sociale. Une pétition est lancée. Renseignements à l'UFF, 452, Avenue Léo-Lagrange.

LES PROCHAINS LOTOS se dérouleront dans la grande salle de la Maison du Peuple et au foyer du 3ème âge, le 22 décembre 1996 et le 1er janvier 1997 pour le Biver-Sports et le 25 décembre 1996 pour la Boule Verte.

HENRIETTE MICHEL AURA DESORMAIS LE TEMPS DE LIRE. Celle qui aura connu toutes les étapes de la lecture publique à Gardanne, depuis la bibliothèque associative qu'elle anima en 1977 jusqu'à la Médiathèque inaugurée l'an dernier, vient de prendre sa retraite. Une retraite active puisqu'Henriette Michel est aussi présidente de l'Union des Femmes Françaises, qui fait -entre autres- un travail remarquable pour l'alphabétisation des adultes.

Secours populaire

20 bougies pour le Père Noël vert

Comme chaque année, le Secours populaire organise à Gardanne une grande distribution de jouets aux enfants déshérités.

Des centaines de jouets collectés par le Secours Populaireseront distibués le 23 décembre aux enfants défavorisés.

Photos : E. Petit

DEPUIS QUELQUES SEMAINES, LES JOUETS S'ACCUMULENT dans les locaux du 24, avenue d'Aix qui prennent des allures d'antichambre du Père Noël. Pas le rouge, celui des enfants sages et des sapins illuminés. L'autre, le vert, couleur d'espoir, qui tente depuis vingt ans de soulager les difficultés que connaissent des centaines de Gardannais, et parmi eux de nombreux enfants. *«Quand il n'y a plus de travail, le noyau familial explose, constate René Eyme, responsable local du Secours populaire. Les disputes se multiplient, les adultes s'énervent. Beaucoup d'hommes n'assument plus leurs responsabilités et préfèrent abandonner le foyer. C'est alors que les femmes avec des enfants à charge viennent nous voir.»* Bien sûr, les familles en difficulté ont droit à une aide sociale, notamment le RMI, et sont prises en charge par la DISS. Mais les procédures administratives sont longues à se mettre en route, et pendant ce temps, il faut manger... *«Nous, on intervient de suite. On agit au cas par cas, en fonction des besoins et de l'urgence. Souvent, c'est dur pour eux de venir faire la queue pour récupérer leur colis. On leur demande de payer symboliquement, c'est important aussi pour leur dignité.»* Le 23 décembre à 15 heures, une grande fête aura lieu à la Maison du Peuple pour tous les enfants bénéficiaires. Un goûter, un spectacle offert par l'association Contacts (partenaire privilégié du Secours populaire) et des jouets, beaucoup de jouets, marqueront la journée. A noter que Marie-Noëlle Layez présentera l'association AIA qui vient d'ouvrir à Gardanne une école pour les enfants autistes. Les jouets ont été collectés dans deux écoles (Prévert et les Aires) et au lycée agricole de Valabre, les familles ayant aussi beaucoup donné. A Gardanne, on ne fête pas Noël en égoïste !

B.C.

René Eyme, bénévole

A 55 ans, René Eyme profite de sa retraite progressive (à mi-temps) pour se plonger dans le bénévolat. Depuis trois ans au Secours populaire, il est maintenant responsable du comité local et secrétaire fédéral. Elevé dans un milieu modeste, il ne supporte pas de ne rien faire pour ceux qui souffrent. *«Le niveau de vie des gens se dégrade. Comme le dit un proverbe chinois, quand les gros commencent à maigrir, les maigres meurent.»* Toujours disponible, René ne tarit pas d'éloges sur les bénévoles qui l'entourent. *«Avant, je péchais par orgueil. Maintenant, je suis beaucoup plus humble. Personne n'est supérieur à l'autre. Simplement, il y a des gens qui souffrent et qui ont froid. L'autre jour, un homme est venu nous voir au local. On lui a demandé s'il avait besoin d'aide. Il s'est mis à pleurer et a fini par nous dire qu'il avait surtout besoin de parler, il n'avait plus personne à qui parler.»*

LES RESTOS DU CŒUR reprennent leur distribution de repas, comme chaque hiver. La première aura lieu (pour les personnes déjà inscrites) le jeudi 19 décembre au local du parking Mistral. Le nombre d'inscrits de l'an dernier (426) sera sûrement encore dépassé cette année : mi-décembre, ils étaient déjà plus de 400, alors que l'hiver n'avait pas commencé. Les nouveaux inscrits sont de plus en plus jeunes.

LE SECOURS POPULAIRE reprendra au mois de janvier ses collectes de nourriture avec les opérations caddies. Le principe est très simple et avait donné de très bons résultats l'an dernier : dans certains supermarchés de la commune, des bénévoles vous remettront à l'entrée une liste de produits de première nécessité. En faisant vos courses, vous achetez ce que vous voulez et vous le déposez, après les caisses, dans les caddies repérés par une banderole Secours populaire.

LE SECOURS CATHOLIQUE, de son côté, a décidé de faire appel à la générosité pour agrémenter le colis de Noël distribué chaque année aux personnes sans domicile fixe. Une opération caddies a permis de récupérer des affaires de toilette, rasoirs jetables, brosse à dents et dentifrice, shampooing, serviettes, gants... Un goûter sera organisé le mercredi 18 décembre au local de l'association, près de l'église. D'autre part, une braderie de vêtements est organisée tous les vendredis matins de 9h à 11h, ouverte à tous. Le produit de ces ventes est affecté à l'aide financière d'urgence (factures EDF, impayés...)

LES LYCEENS DE FOURCADE ont encore fait preuve de générosité à l'occasion de la journée mondiale de lutte contre le sida. Une collecte dans les classes a permis de récolter 7000 F, soit bien plus que le franc symbolique demandé à chaque élève. Cette somme a été remise à La Maison, le centre de soins palliatifs de l'avenue de Nice.

SEMAG

Dix ans d'aménagement de Gardanne

Constituée en 1986, la Société d'Économie Mixte pour l'Aménagement de Gardanne et de sa région (SEMAG) a démarré ses activités par le traitement des déchets ménagers et industriels à la Malespine. Depuis, elle propose de nombreuses nouvelles prestations que nous vous proposons de découvrir...

CRÉÉE À L'INITIATIVE DE LA VILLE DE GARDANNE, la SEMAG est principalement orientée vers les travaux d'amélioration de l'environnement. Elle est composée pour plus de 70% de capitaux publics (ville de Gardanne, de Fuveau, Syndicat Intercommunal du Bassin Minier), le reste provenant d'actionnaires privés (groupe C2P, MALLET, NOVRINVEST, Benvenuti, Brondino, Crédit Mutuel, Durance granulats, GEM et Sogebat). Son siège social est à la mairie et ses bureaux administratifs dans la vieille ville, 30 faubourg de Gueydan. Roger Meï préside son conseil d'administration qui comprend des représentants des villes et entreprises concernées. En 1986, l'objectif principal était la gestion du Centre Technique d'Enfouissement de Malespine. Depuis 1988, la société a élargi ses activités. Après augmentation du capital, elle est intervenue dans le domaine de l'aménagement et de la construction en réalisant des programmes immobiliers à vocation d'habitat ou d'activités économiques. Au service des collectivités locales, elle assure des missions d'assistance technique,

Des espaces entretenus où il fait bon se promener.

(photo d'en bas) Les responsables de la SEMAG devant le parc d'activité de Bompertuis.

Malespine : nouvelles améliorations

L'ouverture à l'exploitation du Centre d'Enfouissement Technique (CET) de Malespine-la décharge-date du 15 septembre 1986. Établissement classé autorisé par arrêté préfectoral, le CET reçoit les ordures ménagères de 25 communes environnantes et des particuliers des communes de Mimet, Gréasque, Fuveau et Gardanne (30 000 tonnes/an de déchets ménagers pour une population d'environ 35 000 habitants).

Le stockage en décharge est réalisé à partir des techniques classiques d'exploitation qui consistent à compacter des déchets dans les alvéoles à l'aide d'un engin spécial. La gestion technique de l'exploitation est sous traitée à une société spécialisée, ONYX.

En 1994, la SEMAG a mis en place à la décharge un système de captage et brûlage des biogaz. Ce procédé consiste à poser un ensemble de réseaux permettant de capter l'ensemble des gaz afin de les traiter par brûlage (ces gaz nauséabonds proviennent de la fermentation en aérobie des déchets enfouis). D'autres mesures techniques ont été mises en place comme la création d'un bassin d'orage sur la carrière et la création d'un bassin de traitement . L'eau polluée de la décharge est pompée dans ce bassin et subit un traitement de dépollution par oxygénation. Après analyse par un bureau de contrôle, l'eau est renvoyée vers la station d'épuration. En 1996, la réhabilitation d'une partie de l'exploitation a également été réalisée avec la mise en place d'une couche d'étanchéité (argile + terre végétale et plantations).

Prochainement, le CET de Malespine doit faire l'objet d'importants travaux afin de valoriser l'espace. Le site est entouré de collines boisées, il est prévu d'aménager l'ensemble de la zone représentant 6 hectares en espace plantés s'intégrant parfaitement à l'environnement existant.

de conseil, d'étude ou de maîtrise d'œuvre urbaine.

Création de lotissements

« *Pour la ville de Gardanne par exemple, la SEMAG gère la rénovation du Centre ancien. Elle informe le public et les milieux professionnels sur la réhabilitation, la mobilisation des aides financières et le montage des dossiers de subventions* » souligne Jean-Marc Sanchez, directeur de la structure.*Nous pouvons également compter à son actif la création de lotissements pour habitat individuel comme ceux des Giboux (20 lots -NDLR-) et des Restanques (17 lots -NDLR-) à Biver et l'aménagement du parc d'activités commercial et artisanal de Bompertuis (35 lots -NDLR).* » Elle propose également aux Collectivités locales et aux particuliers des prestations d'entretien d'espaces verts et jardins, de débroussaillement des bois et des forêts, ainsi que les travaux annexes. « *Pour Jean-Pierre Minel, un des employés, les personnes intéressées par le débroussaillement des domaines privés nous sollicitent souvent au mois de juin, juillet ou août. Il s'avère que se sont les périodes les plus chargées pour la Société. Il est préférable, que nous intervenions les autres mois. Nous ne brûlons pas les végétaux dans les collines, nous transformons tout en compost.* »

La déchetterie

En matière de transport, la SEMAG a réalisé dès1988 les études visant l'instauration du périmètre de transport urbain sur Gardanne et a préparé ce qui est devenu le Syndicat intercommunal des transports urbains du bassin minier de Provence et le réseau Interbus. En 1996, ce syndicat qui regroupe les communes de Fuveau, Gardanne, Gréasque et Mimet a confié à la SEMAG une mission d'assistance technique et administrative. Parmi les évènements clés de la vie de cette Société d'économie mixte, on notera aussi la mise en place d'une étude sur les traitements des déchets, l'adoption d'un système de captage et brûlage des biogaz (voir encadré CET Malespine) .

Aujourd'hui, dix années sont passées et d'autres projets se dessinent : « *Nous allons acheter un terrain en vue de la création d'un nouveau lotissement d'habitation. De nombreuses demandes sont enregistrées chaque jours. L'aménagement d'une déchetterie et l'extension du secteur environnement sont aussi inscrits dans les grandes lignes des objectifs de demain* »confie Jean-Marc Sanchez. La SEMAG reste un outil efficace au service des collectivités, des industriels, des artisans et des particuliers.

Sylvia Hernandez

Le millionième voyageur d'Interbus

C'est le jeu concours organisé par Interbus du 25 au 29 novembre qui a permis de désigner le millionième passager du réseau. Cinq mille bulletins de jeu ont été distribués. Le principe était très simple puisqu'il suffisait de gratter les cinq cases qui révélaient les logos INTERBUS. Le premier prix revient à Michèle Martini désignée par le sort parmi les personnes ayant *grattée* les cinq logos. Elle gagne un week-end en Espagne pour 2 personnes et un abonnement annuel à Interbus. Pour ceux qui ont découvert quatre, trois, deux ou un logos, plusieurs dizaines de lots ont été distribués : abonnements Interbus, places de cinéma, polos, tee-shirts... La remise officielle des prix s'est déroulée le dimanche 8 décembre en mairie de Gardanne en présence de Jean-Paul Peltier, Président du Syndicat intercommunal des transports urbains du bassin minier de Provence et du conseil syndical.

(photo ci-dessus)
La rénovation des façades de la vieille ville : une des missions de la SEMAG.

Le stockage en décharge : toute la journée de nombreux camions viennent déverser les ordures ménagères.

Photos : E. Petit

LE CENTRE D'ENFOUISSEMENT TECHNIQUE DE MALESPINE est ouvert en hiver de 8 heures à 15 heures du lundi au vendredi et de 8 heures à 13 heures le samedi. En été il ouvre à 7 heures jusqu'à 14 heures en continu du lundi au vendredi et de 7 heures à 12 heures le samedi. Pour y accéder, se munir d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile. Renseignements à la SEMAG, bureau vieille ville au 04 42 58 40 00 ou sur place, Tél. 04 42 58 45 79.

LA DISTRIBUTION DE SACS PLASTIQUES aux habitants de la vieille ville aura lieu du 16 au 20 décembre 1996 au bureau de la SEMAG, 30 faubourg de Gueydan. Les nouveaux habitants doivent se munir d'un justificatif de domicile (quittance loyer ou EDF et livret de famille). Il est rappelé que cette distribution a lieu tous les six mois (juin et décembre) et qu'en dehors de ces périodes, seuls les nouveaux habitants font l'objet d'une distribution complémentaire.

LES AUTOCARS DE PROVENCE mettent en place de nouveaux tarifs à partir de Gardanne et en direction de Trets ou de Marseille. Avec la carte Cartreize, vous pouvez ainsi bénéficier de 30% de réduction pour 6 voyages, sans limitation de temps. Les salariés et les étudiants, sur présentation d'un justificatif, bénéficient de 40% de remise sur les trajets (sauf Marseille pour les salariés). La carte hebdomadaire Cartrans réservée aux salariés sur le trajet Gardanne-Marseille est maintenue. Pour tout renseignement, Tél. au 04 42 94 96 00.

Journées sida

Prévenez les jeunes

Pendant trois jours, les Gardannais se sont mobilisés contre le sida. Exposition, débats, concerts et ruban rouge géant ont marqué les esprits.

UNE AFFICHE PEUT DIRE BEAUCOUP. Parmi les trente-sept exposées à la Maison du Peuple en novembre dernier, une a particulièrement frappé ceux qui l'ont vue. Un ours en peluche sur lequel est collé un bout de papier : «j'ai rien à perdre, je suis déjà mort». Pendant trois jours, l'Office municipal de la jeunesse a multiplié les initiatives pour, inlassablement, répéter le message de la prévention et de la solidarité envers les malades. Les collégiens de Péri et du Pesquier ont pu rencontrer des bénévoles de l'association Aides. L'occasion de constater que de nombreuses connaissances restent floues : quel est le rôle du préservatif, comment peut-on être contaminé, que veut dire être séropositif ? *«Les jeunes sont peut-être saturés de prévention, ils en entendent parler tout le temps, remarque Bertrand. C'est aussi à nous de nous adapter à notre public : on ne parle pas du sida de la même façon avec des collégiens qu'avec des prisonniers.»* Chantal Bertheloot et Michel Rintjema, de la Maison, ont eux aussi rencontré des adolescents et répondu à leurs questions : les malades sont-ils souvent rejetés par leurs proches ? Le séjour à La Maison coûte-t-il plus cher qu'à l'hôpital ? Des malades veulent-ils se suicider ? Le dépistage est-il fiable à 100% ? Le vendredi soir, les jeunes gardannais ont dansé et chanté avec des groupes locaux *(The Creeps, Impasse, Légitime défense, El Gem et PlePle)*, sous un ruban rouge géant suspendu dans la Maison du Peuple. Un ruban rouge confectionné avec des dizaines de bouts de tissus achetés par les habitants du quartier Notre-Dame et cousus par les membres de l'association *Coup de Pouce*, au profit de la Maison. Le Secours populaire, la Sécurité sociale et le Point Info Jeunes ont tenu des stands d'information toute la soirée.

B.C.

Des collégiens autour d'un reportage sur "La Maison" : questionner, comprendre, prévenir.

Photos : E. Petit

Le PIJ en balade

Le Point Info Jeunes, c'est bien entendu au 17, rue Borély, dans les locaux de l'Office municipal de la jeunesse, du lundi au vendredi de 10h à 18h. Mais c'est aussi, le samedi, à la Médiathèque. Pourquoi la Médiathèque ? *«Nous nous sommes rendus compte, depuis la rentrée, que les permanences du samedi après-midi rue Borely n'étaient pas du tout utilisées par les jeunes, constate Valérie Polge animatrice à l'OMJ. Nous avons donc décidé d'aller là où il y a du monde, c'est-à-dire à la Médiathèque.»* Bien sûr, vous n'y trouverez pas tout : l'aide au CV, les suivis de projet ou l'utilisation du matériel informatique restent à l'OMJ. Mais des informations sur le travail, la scolarité, la vie quotidienne, les vacances, les stages... sont évidemment disponibles. De plus, les animateurs du PIJ ont l'occasion de rencontrer des parents, qui promettent d'en parler à leurs enfants. Cette initiative est à l'essai pendant trois mois.

A QUOI SERT UN COLLEGE TOUT NEUF et bien équipé si, faute de surveillants, les élèves ne peuvent pas utiliser les locaux en dehors des cours ? C'est la question que se sont posés les parents le 2 décembre dernier. Car si le lundi et le mardi, 4 surveillants sont présents (un minimum pour 750 élèves), du mercredi au vendredi, ils ne sont plus que trois. Comment surveiller deux cours de récréation, les couloirs, les passerelles, la cantine, le portail d'entrée, animer le foyer et gérer les absences ? En bricolant. Foyer fermé, demi-pensionnaires (405 élèves) dehors sous la pluie après la cantine, amphithéâtre déserté... La FCPE et la PEEP ont donc décidé de se faire entendre, suivis par une centaine de parents et soutenus par une grande partie des professeurs. L'inspection d'académie a fini par faire un geste : un demi-poste de surveillant a été créé, ainsi qu'un poste de documentaliste. Les parents ont suspendu le mouvement mais restent vigilants.

UN CONTRAT ENFANCE A ETE SIGNE entre la Ville de Gardanne et la Caisse d'Allocations familiales des Bouches-du-Rhône. Ce Contrat, très intéressant financièrement pour la commune, va permettre à la ville de développer les moyens mis en œuvre pour les enfants de moins de six ans, (près de 1400 à Gardanne et Biver). Création de places en halte-garderie (47 enfants sur liste d'attente), en crèche et en centres aérés avec embauche de personnel d'accueil, formation de 8 personnes à l'animation (BAFA) et d'une à la direction (BAFD), actions en faveur du livre et du conte avec la médiathèque... Près de 70 % des nouvelles dépenses seront prises en charge par la CAF, sur une durée de trois ans. Le Contrat Enfance permet donc d'envisager une politique globale de la petite enfance, moyens financiers à l'appui.

UN CONCERT ROCK AURA LIEU le vendredi 20 décembre à 21h à la Maison du Peuple, avec les groupes de jeunes *Devine, Impact, Shtarblock et Roswell.* C'est le club de musique du lycée Fourcade qui l'organise. Les tickets seront en vente sur place et au lycée Fourcade.

Léo-Lagrange

La randonnée, ça marche !

Créée il y a huit ans par Léon Car, la section randonnée du club Léo-Lagrange fait le plein chaque année. Amitié et convivialité en sont les maîtres mots.

C'EST SANS DOUTE LE SPORT LE PLUS SIMPLE DU MONDE, le plus ancien aussi. Marcher dans les collines ne nécessite ni matériel sophistiqué (une bonne paire de chaussures suffit), ni aptitudes particulières. Il n'y a ni vainqueur ni perdant, aucune performance n'est recherchée sinon de se faire plaisir un dimanche sur trois. *«Tout le monde doit pouvoir participer, souligne Léon Car, le responsable de la section. On a dans le groupe un enfant de quatre ans et une personne de soixante-quinze ans.»* Au club Léo-Lagrange, la priorité, c'est la convivialité. Pas d'organisation de chasseurs alpins ni de catégories de randonneurs avec circuits adaptés. *«On sait quand on part, pas toujours quand on arrive. Le midi, on s'arrête pour pique-niquer, on prend son temps»*. Le repas est d'ailleurs un moment important dans la sortie. *«On a la chance d'être en Provence, avec du beau temps toute l'année et des sites magnifiques : à cinquante kilomètres à la ronde, on a le Luberon, le mont Aurélien, la Sainte-Baume, l'Etoile, les Calanques...»* Pour chaque sortie, la marche dure environ cinq heures, parfois plus, pour des trajets d'environ vingt kilomètres. La marche et la découverte de la nature séduisent les habitués. Mais plus encore, ils recherchent la présence des autres. *«Il y a des personnes isolées qui ont besoin de retrouver des amis, de faire connaissance. C'est pourquoi je limite le nombre d'inscrits à 45. Ça correspond à un groupe d'une trentaine par randonnée. Au delà, c'est trop.»* A lui d'adapter le parcours après l'avoir la plupart du temps arpenté une fois, en reconnaissance. *«Très peu de gens ont le sens de l'orientation, constate-t-il. Quand je découvre un parcours en même temps qu'eux, je leur dis, et ils font plus attention.»* La rando, ce n'est pas plus compliqué que ça.

B.C.

Deux autres clubs disposent à Gardanne d'une section randonnée : le CLES et la Gymnastique Volontaire.

Photos : E. Petit

3 questions à... Josiane Perreto*

Pourquoi participez-vous au club de randonnée ?
J'y suis depuis cinq ans, c'est parce qu'on ne cherche pas à faire d'exploit. On marche pour le plaisir, pour découvrir des sites, et pour l'amitié qu'il y a dans le groupe.

Certains parcours sont-ils plus difficiles ?
Bien sûr, il y a des randonnées qui ne sont pas à la portée de tout le monde, disons qu'il faut un minimum de condition.

Refaites-vous souvent les mêmes parcours ?
Non, on essaie de faire des parcours différents, avec des variantes. Quant à moi, je participe à toutes les randonnées de l'année. Avec un petit groupe d'amis, on en fait d'autres en supplément.

*Josiane Perreto fait partie de la section randonnée du club Léo-Lagrange.

RÉSULTATS

Judo

Le judo-club Gardanne a participé en novembre dernier aux compétitions départementales à la salle Vallier, à Marseille. Gautier Emonide, Jerôme Gervasi et Pierre Lacroix ont obtenu des podiums dans leur catégorie respective et participeront à la finale départementale.

Volley-ball

En FSGT, le CLES a battu le CROC 1 3-0 et l'USPEG 3 à 0. Les féminines ont battu Les Douanes à la Rose 3 à 0 et Meyreuil 3 à 0. En UFOLEP, Gardanne s'est incliné face à Pourrières 3 à 1, avant d'aller gagner aux Milles 3 à 1.

Football

En DHR, Biver Sports a gagné son match en retard contre Montfavet (2-0) mais s'est ensuite incliné au 1er Canton 0-1. Pour l'ASG, ça ne va pas fort : battus à domicile par la JSA (0-1), les Gardannais ont encore perdu face à Calendal (5-0).

Rugby

Le Gardanne Rugby club a gagné contre Plan d'Orgon (26-16) et est allé faire un nul à Velleron (6-6).

Handball

Fin de série pour les féminines, battues pour la première fois en Préfédérale à Gap (15-21) après une victoire sur Montreux (21-9). Chemin inverse pour les Masculins qui ont stoppé leur série de défaites (battus à Eyguières 23-28) par une victoire sur Marignane (21-17).

Tennis

Les juniors, filles et garçons, ont fini premiers de leur poule en championnat régional. Ils sont donc qualifiés pour les quarts de finale. Les inscriptions au Tennis club municipal continuent au 04 42 58 22 28.

ANNONCES

Judo

L'Athlétic Judo Avenir organise son stage de Noël le 22 décembre de 10h à 16h30 au gymnase Sun Gym aux Milles.

Volley

Reporté pour cause des grèves de routiers, le grand tournoi du CLES aura lieu le dimanche 12 janvier 1997 de 8h30 à 20h. 30 équipes de la région se rencontreront sur deux gymnases : le Pesquier et Léo-Lagrange.

Petites annonces

DIVERS

☛ Vds **poussette double** 1200 F + 2 maxi cosi 250 F l'un Tél. 04 42 51 16 84
☛ Vds **insert cheminée** marque Supra. TBE (2500 F) + canapé et fauteuils Et. neufs (500 F) Tél. 04 42 51 21 90 Rép.
☛ Vds **banquette-lit** matelas 1,20 m + sommier lattes BE (3000F). Tél. 04 42 65 98 06
☛ Vds **chbre à coucher** style L. Phil. 2 places avec literie (1500 F). Tél. 04 42 22 75 17
☛ Vds **toboggan** neuf 2 vagues (800 F) Tél. 04 42 51 40 16
☛ Vds **frigo table top** (500 F) Tél. 04 42 58 25 64
☛ Vds **cuisinière gaz** BE prix à déb. Tél. 04 42 51 55 27
☛ Vds **chbre complète** en chêne lit 140 TBE. (3000 F) Tél. 04 42 51 14 30 soir
☛ Vds **mat. cinéma 16mm** camera-project. visionneuse-agraf.lampe + 1 polaroïd prix raison. Tél. 04 42 58 02 68
☛ Cause déménag. vds **Salle à manger,** salon, congél. vaisselle, linge maison. encyclo. etc. Tél. 04 42 51 07 65
☛ Vds **poussette jumeaux** en ligne. TBE. prix à déb. Tél. 04 42 69 75 77 HR
☛ Vds **synthétiseur Bontempi** val. 13000 F. cédé 3000 F Neuf. Tél. 04 42 58 94 07
☛ Vds **machine à coudre** industrielle BE. Tél. 04 42 58 22 04
☛ Part. achète **portail + portillon** BE 3 m X 1,50m Tél. 04 42 51 06 91 (18h-20h)
☛ Vds **chiots Husky** roux. Tél. 04 91 31 79 72 soir
☛ Vds méthode **prépar. concours IUFM**. Tél. 04 42 65 82 11
☛ Vds **guitare début.** Stratocaster + ampli 10 watts-housse. TBE (700 F) Tél. 04 42 51 24 17 HR
☛ Cherc. **Rockn'roll racing,** biker, megaman x super Nintendo, contre jeux Tél. 04 42 51 17 04 à part. 18h30
☛ Vds. **funny roller** (150f.) + stéril. bib. (50 F.) Karting enf. (250 F.) + jouets. cass. Nintendo. TBE. Tél. 04 42 51 22 16
☛ Vds **11 jeux Nintendo** + adaptat. jeux (1600 F.) Tél. 04 42 51 42 22
☛ Vds **four élect.** chal. tourn. (600 F) + 1 lave linge (300 F) + bocaux conser. Tél. 04 42 58 38 94
☛ Vds **lot de 8 radiateurs** élect. peu servis (1200 F) Tél. 04 42 51 08 16
☛ Vds **cuisinière bois/charbon.** TBE + foyer rechange (1000 F) Tél. 04 42 51 31 37 HR
☛ Vds **réfrigér-congel.** 280 l. neuf. (1300 F). Tél. 04 42 51 24 98
☛ Vds **salon 3 pièces** tissu/hêtre. BE. Prix intér. Tél. 04 42 58 03 84
☛ E**change ordin. Macintosh** Performa 400 peu servi. contre PC + vds siège auto 80 F. Tél. 04 42 65 82 11
☛ Vds **séche-linge** neuf (1100 F) Tél. 04 42 65 92 10
☛ Vds **27 btes Lego** val. 3000 F vendues (1000 F) + Nintendo et 18 jeux, manettes (1000 F) Tél. 04 42 51 00 45 (HR)
☛ Vds **cuve à mazout** (150 F.) Tél. 04 42 58 25 40
☛ Vds **lit valise BB.** tbe + rehausseur enf. dos. voit. + lavabo blanc. + bidet mural neuf. Tél. 04 42 65 83 13
☛ Vds **convecteurs** (14) neufs et occas. de 250 F. à 500 F. + plaque hallogène à 1500 F. Tél. 04 42 51 34 55 HR
☛ Vds **cadre+portes+**étagères penderie bois, 2,43 mX 1,58 m x59. TBE (1000 F) Tél. 04 42 21 19 95
☛ Vds **frigo** (1200) + lave linge (800 F) + lit bateau enf. (500F) + combinaison ski T.40 (200 F). Tél. 04 91 03 63 63 HB
☛ Vds **autoradio** cass. garanti (1000 F) + casque infrarouge (300 F) + siège BB enrouleur (700 F) + tenue plongée complète (2500 F) Tél. 04 42 51 31 93
☛ Vds **poêle à bois** en fonte «E.F.E.L.» Tél. 04 42 51 04 51
☛ Vds **lit 140** bois (900 F.) canapé (200 F.) Table salon (300 F.) cuisinière mixte (300 F.) chbre ado complète (5000 F.) Tél. 04 42 32 46 55
☛ Vds **2 hauts parleurs** voiture Pionner. (300 F.) neufs. Tél. 04 42 58 18 88 HB
☛ Vds **lit bb années 50** en bois BE (150 F) Tél. 04 42 58 02 65 soir
☛ Vds **encyclopédies + Orgue élect.** Tél. 04 42 58 40 47 ap. 16 h

LOGEMENT

☛ Part. cherch. urgent **appart. T2 ou T3** Gardanne. Tél. 04 42 51 32 90 ap. 19 h
☛ Vds **maison T3** Gardanne TBE, (35 U.) Tél. 04 42 58 19 47 ap. 19 h
☛ Vds ou loue **garage** Beausoleil Tél. 04 42 51 09 26
☛ Vds **duplex 26 m2** balcon à St Léger le Mélèzes. Meublé. (250 000F.) Tél. 04 42 51 51 31
☛ Couple fonct. **cherche appart.** ou maison-jardin à Gardanne. (3000F.) maxi. Tél. 04 42 65 96 33 a part. 19h
☛ Vds **appart. T5** + garage+ cave (45 U.) Aix en Pce. Tél. 04 42 58 37 88
☛ Vds **local comm. à Peyruis** + 1 appart. 50 m2 (9 U. + 2000 F/mois pdt 2 ans)Tél. 04 42 58 38 94
☛ part. cherch. **location de T4** centre de Gardanne. Tél. 04 42 58 25 40
☛ Vds au **Sauze studio meublé** (20 U.) + garage (3 U.) à 100 m pistes. Tél. 04 42 65 92 12 ou 04 42 51 59 87
☛ Part. **échange terrain Gardanne** 1000 m2 COS 0,20 contre appart. T3 ou T4. négocie ttes prop. Tél. 04 42 51 19 65
☛ Part. achète **villa Gardanne** T4+garage. (75 U. maxi) Tél. 04 22 70 69 dom. 04 42 93 94 75
☛ Vds **appart. T4** à Gardanne (Rés. la Crau) garage+cave+local et lavoir.chauff.indiv. ou échange contre villa à négocier Tel 04 42 51 17 15
☛ Vds **studio + CM** à Risoul ctre station. Tél. 04 42 51 44 95
☛ Loue **T2 à Six Fours** plages à l'année ou de juin à sept. T. belle rés. Tél. 04 42 58 47 55

OFFRES DE SERVICE

☛ Dame avec maitrise anglais **donne crs** à ts niv. (6ème à Term.) Tél. 04 42 69 75 77 HR
☛ j.fille ferait réal. **travaux dactylo.** Tél. 04 42 58 30 61
☛ Dame **garde pour réveillon** St Sylvestre enf. avec repas, jeux cotillons, 2 films, animations 300 F/enf. + déjeuner offert Tél. 04 42 58 94 07
☛ JF donne **crs gest+compta+math** 6ème à term. Tél. 04 42 51 06 91 18h-20h
☛ Dame ferait **H. de repas.** et retouche cout. Tél. 04 42 51 22 69
☛ J. dame **offre cours de soutien** scol. + divers contre cours de chant et solfège Tél. 04 42 65 82 11
☛ Jeune dame sér. **rech. h. mén.** Tél. 04 42 51 13 56
☛ Donne **crs soutien scol.** primaire à term. Franc. math. espag. philo. (40 F/H) Tél. 04 42 58 38 23
☛ J. Dame ferait **frappe tt doc.** sur ordin. 14 F/p. Tél. 04 42 65 82 11
☛ Maman **garderait enfants** à domicile. Tél. 04 48 58 00 12
☛ Donne **crs de soutien scol.** jusqu'à term. (Français, philo) Tél. 04 42 58 98 72
☛ Dame sér. rech. **ménage.** Tél. 04 42 51 10 04
☛ Dame **garde enf.** sortie école + vac. Tél. 04 42 51 01 93
☛ Dame **garde enfant** dans Gardanne. Tél. 04 42 51 34 05
☛ Prof. diplomé conservatoire **donne crs solfège,** harmonie jazz et rock arrangements sur ordinateur. Tél. 04 42 58 98 72

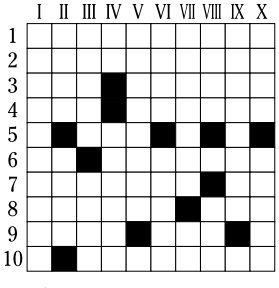
VEHICULES

☛ Vds **Nissan.** An 85 CT ok. 104 000 kms TBE. (12000 F) Tél. 04 42 60 96 40
☛ Vds **Scooter Zénith Peugeot.** + access. An 96. 1600 kms neuf. (8500 F)Tél. 04 91 05 09 80
☛ Vds **Honda CR 125** An. 94 TBE nbs pièces. (18500 F) Tél. 04 42 65 95 79
☛ Vds moto **Honda 125** Transcity mai 96 TBE. prix argus (17500 F) Tél. 04 42 51 02 96
☛ Vds **R5** pour pièces détachées. Tél. 04 42 58 43 35
☛ Vds **vélo dame** marque Lapierre (300F) Tél. 04 42 58 29 79
☛ Vds 3 **vélos Peugeot** route TBE. Tél. HR 04 42 51 48 90
☛ Vds **3 vélos dont 1course** H. et deux de femmes (le tout 300 F.) Tél. 04 42 58 25 40
☛ Vds **504 Diesel** pr pièces (2800 F.) + cyclomoteur Peugeot 103. An 90. (2500 F.) Tél. 04 42 58 18 37
☛ Vds **4 jantes** alu 6X14 Entraxe 98 + R5 pour pièces BE roulante (1500 F) + moteur super 5 five (4 vit.) et pièces. Tél. 04 42 51 31 93
☛ Vds **Audi 80. An 86.** 155000 km. BE. (15 000 F) à déb. Tél. 04 42 58 39 78
☛ Vds **vélo course** TBE. (900 F.) Tél. 04 42 58 49 14
☛ Vds 1 **pneu caravane** Michelin 400 X 8. chbre. TBE. Tél. 04 42 22 26 43 HR
☛ Vds **Fiat 500.** 59000 km. TBE (16000 F.) Tél. 04 42 65 83 13
☛ Vds **205 GTI** 1900. An 90. 77000 km. Tél. 04 42 65 96 37
☛ Vds **vélo enf. bi-cross** BE (250 F) Tél. 04 42 58 02 65 soir

Les petites annonces sont gratuites. Envoyez un texte court et précis. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié.

Service Communication
273, avenue Léo-Lagrange
13120 GARDANNE

Mots Croisés n°58



HORIZONTALEMENT

- 1. Qui voit loin et juste. - 2. Eprises. - 3. Le premier dans sa couleur. Opposé à l'endroit. - 4. Ses pareils à deux fois ne se font pas connaître. Embrassée. - 5. Un fond de madère. - 6. Lettre grecque. Bordé de dents fines. - 7. Personnages imaginaires des montagnes. Pronom. - 8. Incapables. Vieille armée. - 9. Commune... sur la Sorgue, en Vaucluse. Possessif. - 10. Sont nombreuses dans les forêts.

VERTICALEMENT

- I. Épargne minutieuse. - II. Trouble. Aurochs. - III. Raide. Peintre d'origine flamande. - IV. Est en tête. Galères anciennes. - V. Revenu pour une situation lucrative. - VI. A son pont à Paris. Poème épique du Moyen Age. - VII. Servaient pour la lessive. Termine l'addition. - VIII. Enzymes. Jamais vieux. - IX. Le blé, l'orge, l'avoine, etc. - X. On peut y accrocher une bavette. Elles doivent avoir bon œil.

Solutions du N°57

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
1	A	P	P	A	S	■	A	C	E	S
2	S	I	E	G	E	S	■	U	T	■
3	C	E	R	E	M	O	N	I	A	L
4	E	■	L	■	I	N	E	R	T	E
5	N	A	I	F	S	■	Z	■	■	S
6	S	U	E	R	■	D	■	P	A	T
7	I	■	R	I	S	I	B	I	E	■
8	O	I	E	S	■	G	L	U	■	S
9	N	I	■	E	N	N	E	M	I	E
10	S	E	R	R	E	E	■	E	R	E

Courrier des lecteurs

De Madame Anne Galichet :

« Bravo pour l'initiative de *Tritou* et la récupération des matières plastiques. Peut-être avez-vous constatez comme moi que trop peu de gens ont encore la démarche du tri des déchets. Or c'est une question d'organisation et d'habitude : pourquoi ne pas revenir de temps en temps sur la question et *donner des tuyaux* aux lecteurs ? Exemple : 3 cartons dans le garage ou dans le débarras : 1 pour le verre, 1 pour le plastique, 1 pour le papier/carton. C'est véritablement une question d'éducation ! »

De Madame Nathalie Nicol :

« Je tiens à vous exprimer ma gratitude pour les services rendus par votre magazine, car je suis toute nouvelle à Gardanne et c'est grâce à *Energies* que j'ai pu trouver une nounou pour mes enfants ainsi que quelques adresses très utiles, ainsi qu'une connaissance plus étendue de tout ce qui se faisait et se passait à Gardanne. »

De Madame Valérie Haas (à propos des amenagements devant l'école de Biver) :

Jeudi 21/11/96, 8h40 : « j'ai faillit me faire renverser avec mon fils de 2 ans et demi par un automobiliste qui connaît très bien l'endroit et le fonctionnement puisqu'il venait lui-même de déposer son enfant à la maternelle. La nouvelle configuration incite fortement les automobilistes à accélérer. Le jeu de couleurs des pavés qui constituent désormais la voie ne laisse pas assez ressortir le passage piéton. Quant à l'éclairage, il ne peut pas être plus important que la lumière du jour et moi c'est en plein jour que j'ai failli être renversée. Le seul point sur lequel je serais du même avis que vous, c'est que pour toute nouveauté il faut une période d'adaptation, mais sûrement plus longue pour les automobilistes que pour les piétons. »

énergies n°66
● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Rédaction : Bruno COLOMBARI, SYLVIA HERNANDEZ
● Secrétariat : Marie-France GOMEZ ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Flashage : SEILPCA ● Crédit Photos : Édouard PETIT
● Responsable de fabrication : Roger POLETTI ● Impression : CCI ● Abonnement : 15 F ● ISSN 1247-9233
● Service Municipal de Communication 273, Avenue Léo-Lagrange - 13120 Gardanne Tél. 04 42 58 18 88 - Fax : 04 42 51 38 31

Locataires : ce qu'il faut savoir

CERTAINS LOCATAIRES ONT DES DIFFICULTÉS À PAYER LEURS FACTURES (LOYER, EDF, EAU). Sachez que les expulsions sont interdites par la loi jusqu'au 15 mars. L'expulsion est une décision de justice, demandée par le logeur ou le propriétaire et mise en œuvre par le préfet. L'eau et l'électricité, en revanche, peuvent être coupées toute l'année en cas de non-paiement des factures. Un conseil : n'attendez jamais le dernier moment, car dans ces cas-là, la coupure est inévitable. Il existe diverses procédures pour éviter d'en arriver là : vous pouvez négocier avec EDF pour étaler la dette. Si ce n'est pas possible, vous pouvez solliciter une aide des services sociaux. Enfin, même si c'est une solution très contestable, EDF installe des compteurs de 3 kwatts pour alléger la consommation et donc la facture. En ce qui concerne les surloyers dans les HLM, vous devez impérativement renvoyer à votre logeur la feuille de situation, avec les justificatifs. Et ce, même si vos revenus sont en dessous du seuil : si vous ne le faites pas, votre logeur vous demandera de payer le surloyer. Sachez enfin que pour toutes ces questions, outre les permanences de Odile Hoareau au CCAS (les mardi et jeudi matin), la CNL vous reçoit le premier mercredi du mois, de 9h à 12h au CCAS, square Deleuil.

Un numéro pour les pharmacies de garde

Désormais, n'appelez plus les pompiers pour obtenir la pharmacie de garde. La mairie et le centre de secours principal viennent de mettre en place un numéro à transfert d'appel qui vous permet désormais de joindre directement une pharmacie de garde la nuit, le dimanche et les jours fériés. Il s'agit du 04 42 58 43 93. Ce numéro figurera systématiquement dans la rubrique téléphones utiles ci-dessous.

Etat civil

MARIAGES

RICHARD Magali/SEGRE Pierre-Alexandre. DEMBIK Stéphanie/TEDDE René. BERNARD Brigitte/CORNILLE Alain.

NAISSANCES

AHARONIAN Thomas. BRANCHEREAU Jocelyn. MAAZOUZI Camélia. AUFFRET Clarisse. AUFFRET Zélie. PIPAULT Grégory. KRALIAN Emeric. BORG Mélanie. NOURIAN Sébastien. GALLIGANI Emma. ORLANDO Enzo. PIERRON Claire.

DÉCÈS

DUVERNE Guy. BALACCO veuve ESPUCHE Jeanne. MEILLORET Yannick. TROJANI Ange. GHIONZOLI veuve CORDERO Paulette. FAINSTEIN épouse BUSSAT Fanny. NARDINI René.

Téléphones Utiles

Hôtel de Ville	✆ 04 42 51 79 00
Taxis (station)	✆ 04 42 58 35 98
Taxis (Biver)	✆ voiture 04 91 97 46 56
Gare SNCF	✆ 04 42 58 30 34
Interbus	✆ 04 42 58 34 29
ANPE	✆ 04 42 65 42 40
Sécurité Sociale	✆ 04 42 65 41 70
Trésor Public	✆ 04 42 58 35 28
Centre médico-scolaire	✆ 04 42 58 35 66
DISS (Assistantes sociales)	✆ 04 42 58 39 29 (surRdV)
Centre Médico-psychologique ACANTHE	✆ 04 42 58 25 68
Polyclinique St-Jean	✆ 04 42 65 61 00
Pharmacies de garde (nuit)	✆ 04 42 58 43 93
SOS médecin	✆ 04 42 51 46 47
Médecin de garde	✆ 04 42 51 10 10
SOS vétérinaire	✆ 04 42 59 90 62
Pompiers	✆ 04 42 51 79 40
Urgence Pompiers	✆ le 18
Police municipale	✆ 04 42 51 23 60
Fourrière	✆ 04 42 58 29 13
Gendarmerie nationale	✆ 04 42 58 30 10
Services des Eaux	✆ 04 42 51 79 75
EDF-GDF	✆ 04 42 51 3232
Sécurité Gaz (Dépan.)	✆ 04 42 51 45 45
Electricité (Dépan.)	✆ 04 42 58 32 42

Vos élus vous reçoivent

RdV au 04 42 51 79 00 (Mairie)

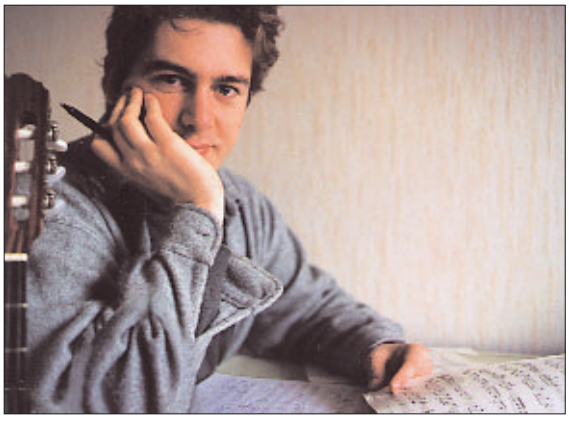
- ***Yveline Primo,*** 1ère Adjointe, Personnel communal, jeudi à partir de 14h sur RdV.
- ***Jean Collomb,*** Adjoint à l'urbanisme conceptuel et informatique, jeudi sur RdV aux Services Techniques (Tél. 04 42 51 79 50).
- ***Bernard Bastide,*** Adjoint à l'environnement, mercredi de 16h à 17h sur RdV
- ***Gilbert Payan,*** Adjoint à l'enfance, la jeunesse et aux affaires scolaires sur RdV.
- ***Jeannot Menfi,*** Adjoint aux travaux, à la vieille ville, au cimetière: lundi de 9h30 à 11h, jeudi de 14h30 à 16h au cimetière. Mardi de 11h à 12h bureau vieille ville. Jeudi de 11h à 12h en mairie.
- ***Lucien Moraldo,*** Adjoint aux sports, lundi de 9h30 à 11h30 au service des sports bât. Bontemps.
- ***Max Pierazzi,*** adjoint spécial à Biver. mardi de 14h à 17h et jeudi de 8h30 à 12h mairie annexe Biver.
- ***Georges Pazzaglini,*** Adjoint à l'action sociale, samedi de 8h30 à 12h en mairie.
- ***Mireille Boucabeil,*** Adjointe à la culture, jeudi de 16h à 18h sur RdV en mairie.
- ***Jean-Alain Barrier,*** Adjoint à la vie associative, animation de quartier, vendredi après-midi sur RdV en mairie.
- ***Geneviève Gouhier-Huet,*** conseillère municipale déléguée au développement économique, mercredi de 15h à 17h aux Services Techniques.
- ***Patricia Marcolini,*** conseillère municipale déléguée au scolaire sur RdV.
- ***Jean-Paul Peltier,*** conseiller municipal délégué aux transports et aux finances, le samedi de 9h à 10h.
- ***Marcel Arniaud,*** conseiller municipal délégué sécurité/circulation, lundi à 17h sur RdV en mairie.
- ***René Birindelli,*** délégué à la promotion touristique de Gardanne, sur RdV.
- ***Nathalie Nérini,*** chargée du suivi de la PAIO, sur RdV.
- ***Martine Lombardo,*** chargée du suivi de la petite enfance, le vendredi de 9h à 11h en mairie.

La musique est un jeu avec le temps

FERMEZ LES YEUX ET IMAGINEZ. Vous n'êtes plus qu'un souffle d'air, et vous voyagez. Vous voici dans la trompette de Miles Davis interprétant *Blue in green*. Un saut dans le temps, et vous voilà crépitant comme une averse dans *Pithoprakta*, de Xenakis. L'instant d'après, vous vous retrouvez au cœur d'un orchestre jouant du Debussy. Un autre saut vous glisse dans les soufflets de l'accordéon qui accompagne Serge Reggiani dans *la Chanson de Paul*. C'est parce qu'on peut rester déboussolé devant une œuvre musicale qu'il est bon de se faire aider, de bénéficier d'un passeur qui va nous faire découvrir des merveilles. Ce que fait tous les mois Edouard Petit, dans ses conférences-écoute à la Médiathèque. Du baroque à la musique sérielle en passant par le classique, la chanson et le jazz, il jette des ponts, compare les styles, souligne les héritages et décortique les œuvres. « *La musique est une architecture, une pyramide, une cathédrale. Elle a toujours un rapport avec le temps, avec la mémoire.* » Equipé d'une stéréo, d'un tableau de papier et d'un écran vidéo, Edouard Petit emmène son public avec passion et compétence sur les terres mal connues de la perception musicale. Le voyage est fascinant et à la portée de tous.

Chaque mois, Edouard Petit jette des ponts entre les différentes formes de musique.

Photo : E. Petit



Sélection CD

Peace at last, The Blue Nile.
Warner.

C'est un groupe écossais et chacun sait que les Ecossais sont économes. *The Blue Nile* ne déroge pas à la règle : trois albums en douze ans, des chansons épurées à l'extrême, une orchestration dépouillée et sans artifice. Ici, on ne fait pas dans le tape à l'œil (ou plutôt dans le tape-à-l'oreille). Pas question de sacrifier aux thèmes à la mode. Bien malin, d'ailleurs, qui pourrait dater cet album, dont la préoccupation essentielle est de décrire musicalement des ambiances, des lieux, des paysages. Comme le dit Paul Buchanan, le chanteur à la voix étrange, *«je veux un son plus rouillé, plus vert, avec des reflets argent, je veux rendre une chanson plus arbre ou plus chemin de fer.»* Sans atteindre la perfection de leur album précédent (*Hats*), les *Blue Nile* sortent là une œuvre musicale hors norme à écouter sans préjugés.
Disponible à la Médiathèque.

Le 20 décembre

De Mozart à Lavilliers

Edouard Petit consacrera sa conférence-écoute de décembre à la musique répétitive (à partir d'extraits d'œuvres de Phil Glass, d'Eric Satie...), aux chansons de Bernard Lavilliers et l'ouverture de la Flûte enchantée, de Mozart. Le vendredi 20 décembre à 18h30 à la Médiathèque, entrée libre.

Du 20 au 23 décembre

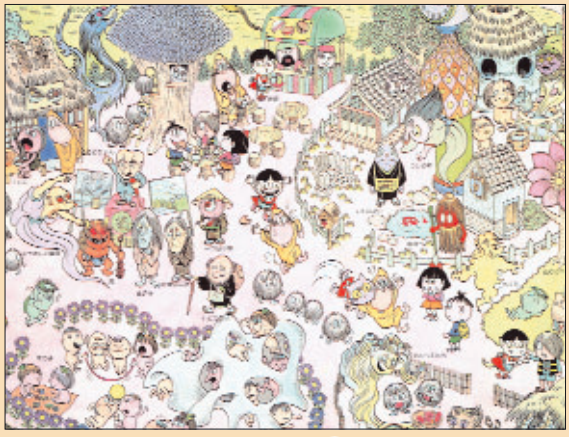
Des jeux extraordinaires

Venus du monde entier et des siècles précédents, ces jeux ont le charme d'une époque plus conviviale et moins multimédia que la nôtre. Vous pouvez les tester dans l'exposition Festi-jeux en présence de deux animateurs, Jean-marie Albert et Hervé Passarotto, qui feront une halte pendant quatre jours du 20 au 23 décembre, de 15h à 19h à l'Espace Bontemps. Entrée libre.

Jusqu'au 31 décembre

Des livres du monde entier

Si vous voulez comprendre ce que ressent un petit enfant qui ne sait pas encore lire, il faut voir l'exposition The white ravens (les corbeaux blancs) qui présente près de trois cent livres pour enfants du monde entier, écrits dans leur langue d'origine : grec, japonais, lituanien, tchèque, allemand, russe... Un véritable tour du monde sélectionné par la bibliothèque internationale pour enfants de Munich, et visible à la Médiathèque de Gardanne jusqu'au 31 décembre.



Le 17 janvier

Le secret de Maître Cornille

L'histoire d'Alphonse Daudet est à la fois drôle et grave : il est question d'un meunier qui, ruiné, tente encore de sauver la face aux yeux des villageois en transportant jusqu'au moulin des gros sacs. Mis en scène par Serge Dangleterre, la pièce décrit ces insupportables habitants et finissent même par les rendre humains. Un spectacle OMC en collaboration avec l'Office de Tourisme de Gardanne, le vendredi 17 janvier à 21h au 3 Casino cinéma.